Księga Przysłów

Rozdział 27

**27:1**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2744
V-PMD-2S
καυχῶ
kaucho
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G839
ADV
αὔριον·
aurion;
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1097
V-PAI-2S
γινώσκεις
ginoskeis
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G5088
V-FMI-3S
τέξεται
teksetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1966
V-PAPNS
ἐπιοῦσα.
epiusa.
–

**27:2**

–
V-PAD-3S
ἐγκωμιαζέτω
enkomiadzeto
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
ADV
πέλας
pelas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4674
A-NSN
σὸν
son
–

G4750
N-NSN
στόμα,
stoma,
–

G245
A-NSM
ἀλλότριος
allotrios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G4674
A-NPN
σὰ
sa
–

G5491
N-NPN
χείλη.
cheile.
–

**27:3**

G926
A-NSN
βαρὺ
bary
–

G3037
N-NSM
λίθος
lithos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1419
A-NSN
δυσβάστακτον
dyzbastakton
–

G285
N-NSF
ἄμμος,
ammos,
–

G3709
N-NSF
ὀργὴ
orge
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G878
A-GSM
ἄφρονος
afronos
–

G926
A-APNC
βαρυτέρα
barytera
–

G297
A-GPM
ἀμφοτέρων.
amfoteron.
–

**27:4**

G415
A-NSM
ἀνελεήμων
aneleemon
–

G2372
N-NSM
θυμὸς
thymos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3691
A-NSF
ὀξεῖα
okseia
–

G3709
N-NSF
ὀργή,
orge,
–

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G3762
A-ASM
οὐδένα
udena
–

–
V-PMI-3S
ὑφίσταται
hyfistatai
–

G2205
N-NSM
ζῆλος.
zelos.
–

**27:5**

G2908
A-NPM
κρείσσους
kreissus
–

G1650
N-NPM
ἔλεγχοι
elenchoi
–

G601
V-RMPNP
ἀποκεκαλυμμένοι
apokekalymmenoi
–

G2928
V-PMPGS
κρυπτομένης
kryptomenes
–

G5373
N-GSF
φιλίας.
filias.
–

**27:6**

–
A-NPNC
ἀξιοπιστότερά
aksiopistotera
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G5134
N-NPN
τραύματα
traumata
–

G5384
A-GSM
φίλου
filu
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1596
A-NPN
ἑκούσια
hekusia
–

G5370
N-NPN
φιλήματα
filemata
–

G2190
A-GSM
ἐχθροῦ.
echthru.
–

**27:7**

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4140
N-DSF
πλησμονῇ
plesmone
–

G1510
V-PAPNS
οὖσα
usa
–

G2781
N-DPN
κηρίοις
keriois
–

G1702
V-PAI-3S
ἐμπαίζει,
empaidzei,
–

G5590
N-DSF
ψυχῇ
psyche
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1729
A-DSF
ἐνδεεῖ
endeei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G4089
A-NPN
πικρὰ
pikra
–

G1099
A-NSF
γλυκεῖα
glykeia
–

G5316
V-PMI-3S
φαίνεται.
fainetai.
–

**27:8**

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G3732
N-NSN
ὄρνεον
orneon
–

–
V-APS-3S
καταπετασθῇ
katapetasthe
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2398
A-GSF
ἰδίας
idias
–

G3555
N-GSF
νοσσιᾶς,
nossias,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G1402
V-PMI-3S
δουλοῦται,
dulutai,
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

–
V-APS-3S
ἀποξενωθῇ
apoksenothe
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2398
A-GPM
ἰδίων
idion
–

G5117
N-GPM
τόπων.
topon.
–

**27:9**

G3464
N-DPN
μύροις
myrois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3631
N-DPM
οἴνοις
oinois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2368
N-DPN
θυμιάμασιν
thymiamasin
–

–
V-PMI-3S
τέρπεται
terpetai
–

G2588
N-NSF
καρδία,
kardia,
–

–
V-PMI-3S
καταρρήγνυται
katarregnytai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

–
N-GPN
συμπτωμάτων
symptomaton
–

G5590
N-NSF
ψυχή.
psyche.
–

**27:10**

G5384
A-ASM
φίλον
filon
–

G4674
A-ASM
σὸν
son
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G5384
A-ASM
φίλον
filon
–

G3971
A-ASM
πατρῷον
patroon
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1459
V-AAS-2S
ἐγκαταλίπῃς,
enkatalipes,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G80
N-GSM
ἀδελφοῦ
adelfu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1525
V-AAS-2S
εἰσέλθῃς
eiselthes
–

–
V-PAPNS
ἀτυχῶν·
atychon;
–

G2908
A-NSM
κρείσσων
kreisson
–

G5384
A-NSM
φίλος
filos
–

G1451
ADV
ἐγγὺς
engys
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G80
N-NSM
ἀδελφὸς
adelfos
–

G3112
ADV
μακρὰν
makran
–

G3624
N-GPM
οἰκῶν.
oikon.
–

**27:11**

G4680
A-NSM
σοφὸς
sofos
–

G1096
V-PMD-2S
γίνου,
ginu,
–

G5207
N-VSM
υἱέ,
hyie,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2165
V-PMS-3S
εὐφραίνηταί
eufrainetai
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία,
kardia,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G654
V-AAD-2S
ἀπόστρεψον
apostrepson
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

–
A-APM
ἐπονειδίστους
eponeidistus
–

G3056
N-APM
λόγους.
logus.
–

**27:12**

G3835
A-NSM
πανοῦργος
panurgos
–

G2556
A-GPM
κακῶν
kakon
–

G1904
V-PMPGP
ἐπερχομένων
eperchomenon
–

G613
V-API-3S
ἀπεκρύβη,
apekrybe,
–

G878
A-NPM
ἄφρονες
afrones
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1904
V-AAPNP
ἐπελθόντες
epelthontes
–

G2209
N-ASF
ζημίαν
zemian
–

G5099
V-FAI-3P
τείσουσιν.
teisusin.
–

**27:13**

G851
V-AMD-2S
ἀφελοῦ
afelu
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2440
N-ASN
ἱμάτιον
himation
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3928
V-AAI-3S
παρῆλθεν
parelthen
–

G1063
PRT
γάρ·
gar;
–

G5197
N-NSM
ὑβριστὴς
hybristes
–

G3748
RI-NSM
ὅστις
hostis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G245
A-APN
ἀλλότρια
allotria
–

G3075
V-PMI-3S
λυμαίνεται.
lymainetai.
–

**27:14**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G2127
V-PAS-3S
εὐλογῇ
euloge
–

G5384
A-ASM
φίλον
filon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4404
ADV
πρωὶ
proi
–

G3173
A-DSF
μεγάλῃ
megale
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5456
N-DSF
φωνῇ,
fone,
–

G2672
V-PMPGS
καταρωμένου
kataromenu
–

G3762
A-ASN
οὐδὲν
uden
–

G1308
V-PAN
διαφέρειν
diaferein
–

G1380
V-FAI-3S
δόξει.
doksei.
–

**27:15**

–
N-NPM
σταγόνες
stagones
–

G1544
V-PAI-3P
ἐκβάλλουσιν
ekballusin
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

–
A-DSF
χειμερινῇ
cheimerine
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G5615
ADV
ὡσαύτως
hosautos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

G3060
A-NSF
λοίδορος
loidoros
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2398
A-GSM
ἰδίου
idiu
–

G3624
N-GSM
οἴκου.
oiku.
–

**27:16**

G1005
N-NSM
βορέας
boreas
–

G4642
A-NSM
σκληρὸς
skleros
–

G417
N-NSM
ἄνεμος,
anemos,
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
A-NSM
ἐπιδέξιος
epideksios
–

G2564
V-PMI-3S
καλεῖται.
kaleitai.
–

**27:17**

G4604
N-NSM
σίδηρος
sideros
–

G4604
N-ASM
σίδηρον
sideron
–

–
V-PAI-3S
ὀξύνει,
oksynei,
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3947
V-PAI-3S
παροξύνει
paroksynei
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G2083
N-GSM
ἑταίρου.
hetairu.
–

**27:18**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G5452
V-PAI-3S
φυτεύει
fyteuei
–

G4808
N-ASF
συκῆν,
syken,
–

G2068
V-FMI-3S
φάγεται
fagetai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2590
N-APM
καρποὺς
karpus
–

G846
D-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5442
V-PAI-3S
φυλάσσει
fylassei
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1438
D-GSM
ἑαυτοῦ
heautu
–

G2962
N-ASM
κύριον,
kyrion,
–

G5091
V-FPI-3S
τιμηθήσεται.
timethesetai.
–

**27:19**

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G3664
A-NPN
ὅμοια
homoia
–

G4383
N-NPN
πρόσωπα
prosopa
–

G4383
N-DPN
προσώποις,
prosopois,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2588
N-NPF
καρδίαι
kardiai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων.
anthropon.
–

**27:20**

G86
N-NSM
ᾅδης
hades
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G684
N-NSF
ἀπώλεια
apoleia
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1705
V-PMI-3P
ἐμπίμπλανται,
empimplantai,
–

G5615
ADV
ὡσαύτως
hosautos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων
anthropon
–

–
A-NPM
ἄπληστοι.
aplestoi.
–

G946
N-NSN
βδέλυγμα
bdelygma
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ
kyrio
–

G4741
V-PAPNS
στηρίζων
steridzon
–

G3788
N-ASM
ὀφθαλμόν,
ofthalmon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G521
A-NPM
ἀπαίδευτοι
apaideutoi
–

G193
A-NPM
ἀκρατεῖς
akrateis
–

G1100
N-DSF
γλώσσῃ.
glosse.
–

**27:21**

G1383
N-NSN
δοκίμιον
dokimion
–

G696
N-DSM
ἀργύρῳ
argyro
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5557
A-DSM
χρυσῷ
chryso
–

G4451
N-NSF
πύρωσις,
pyrosis,
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1381
V-PMI-3S
δοκιμάζεται
dokimadzetai
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

–
V-PAPGP
ἐγκωμιαζόντων
enkomiadzonton
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G459
A-GSM
ἀνόμου
anomu
–

G1567
V-PAI-3S
ἐκζητεῖ
ekdzetei
–

G2556
A-APN
κακά,
kaka,
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
A-NSF
εὐθὴς
euthes
–

G1567
V-PAI-3S
ἐκζητεῖ
ekdzetei
–

G1108
N-ASF
γνῶσιν.
gnosin.
–

**27:22**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3146
V-PAI-2S
μαστιγοῖς
mastigois
–

G878
A-ASM
ἄφρονα
afrona
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

G4892
N-GSN
συνεδρίου
synedriu
–

G818
V-PAPNS
ἀτιμάζων,
atimadzon,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4022
V-APS-2S
περιέλῃς
perieles
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G877
N-ASF
ἀφροσύνην
afrosynen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**27:23**

G1110
ADV
γνωστῶς
gnostos
–

G1921
V-FMI-2S
ἐπιγνώσῃ
epignose
–

G5590
N-APF
ψυχὰς
psychas
–

G4168
N-GSN
ποιμνίου
poimniu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2186
V-FAI-3S
ἐπιστήσεις
episteseis
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4674
A-DPF
σαῖς
sais
–

G34
N-DPF
ἀγέλαις·
agelais;
–

**27:24**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G435
N-DSM
ἀνδρὶ
andri
–

G2904
N-NSN
κράτος
kratos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2479
N-NSF
ἰσχύς,
ischys,
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3860
V-PAI-3S
παραδίδωσιν
paradidosin
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1074
N-GSF
γενεᾶς
geneas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1074
N-ASF
γενεάν.
genean.
–

**27:25**

G1959
V-PMD-2S
ἐπιμελοῦ
epimelu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

–
N-DSN
πεδίῳ
pedio
–

G5515
A-GPM
χλωρῶν
chloron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2751
V-FAI-3S
κερεῖς
kereis
–

–
N-ASF
πόαν
poan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-PAD-2S
σύναγε
synage
–

G5528
N-ASM
χόρτον
chorton
–

G3714
A-ASM
ὀρεινόν,
oreinon,
–

**27:26**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2192
V-PAS-2S
ἔχῃς
eches
–

G4263
N-APN
πρόβατα
probata
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2441
N-ASM
ἱματισμόν·
himatismon;
–

G5091
V-PAD-2S
τίμα
tima
–

–
N-ASN
πεδίον,
pedion,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3775
N-DPN
ὦσίν
osin
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G704
N-NPM
ἄρνες.
arnes.
–

**27:27**

G5207
N-VSM
υἱέ,
hyie,
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις
echeis
–

–
N-APF
ῥήσεις
reseis
–

G2478
A-APF
ἰσχυρὰς
ischyras
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2222
N-ASF
ζωήν
zoen
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2222
N-ASF
ζωὴν
zoen
–

G4674
A-GPM
σῶν
son
–

G2324
N-GPM
θεραπόντων.
theraponton.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).